

2024 A 3861



Edinburgh University Press is one of the leading university presses in the UK. We publish academic books and journals in our selected subject areas across the humanities and social sciences, combining cutting-edge scholarship with high editorial and production values to produce academic works of lasting importance. For more information visit our website: [edinburghuniversitypress.com](http://edinburghuniversitypress.com)

© editorial matter and organisation, Nicola Wilson, Claire Battershill, Sophie Heywood, MARRISA JOSEPH, DANIELA LA PENNA, HELEN SOUTHWORTH, ALICE STAVELEY and ELIZABETH WILLSON GORDON, 2024

© the chapters their several authors, 2024

Chapter 20: 'Like Needle and Thread: How Women Connected Italy to America at the House of Farrar, Straus' is published under a Creative Commons Attribution-NonCommercial licence.

Published with the support of the University of Edinburgh Scholarly Publishing Initiatives Fund.

Edinburgh University Press Ltd  
13 Infirmery Street  
Edinburgh EH1 1LT

Typeset in 10/12 Adobe Sabon by  
IDSUK (DataConnection) Ltd, and  
printed and bound in Great Britain

A CIP record for this book is available from the British Library

ISBN 978 1 3995 0034 0 (hardback)  
ISBN 978 1 3995 0035 7 (webready PDF)  
ISBN 978 1 3995 0036 4 (epub)

The right of Nicola Wilson, Claire Battershill, Sophie Heywood, MARRISA JOSEPH, DANIELA LA PENNA, HELEN SOUTHWORTH, ALICE STAVELEY and ELIZABETH WILLSON GORDON to be identified as the editors of this work has been asserted in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988, and the Copyright and Related Rights Regulations 2003 (SI No. 2498).

# CONTENTS

List of Illustrations	ix
Acknowledgements	xv
Editors' note	xvi
General Introduction: Making Fields: Women in Publishing <i>Claire Battershill, Alice Staveley and Nicola Wilson</i>	1
<b>Part I: Women as Editors and Publishers (Books)</b>	
Introduction <i>Alice Staveley and Nicola Wilson</i>	21
Voices: Interviews with Women in Contemporary Publishing: Helen Huthwaite; Sharmaine Lovegrove; Rebecca Smart	26
1. Black Women Publishers in the UK <i>Emma Shercliff</i>	49
2. Elizabeth Corbet Yeats and the Dun Emer Press: Irish, British and Transatlantic Connections <i>Caoilfhionn Ní Bheacháin</i>	78
3. Women and Modernist Small Presses: Virginia Woolf, Anaïs Nin, Nancy Cunard, Caresse Crosby, Una Marson <i>Jennifer Sorensen</i>	104
4. 'Mere girls': Grace Hogarth and Women Pathbreakers in Transatlantic Twentieth-Century Children's Publishing <i>Liz West</i>	123
5. Cultural Practices and the Public Arena: Contemporary Spanish and Latin American Women Editors <i>Pura Fernández</i>	140
6. Democratising Culture and Building a New Consciousness: The Transformative Female Publishers of Post-Franco Spain <i>Marta Simó-Comas</i>	161

7. Translating and Publishing across the Channel: Natalia Ginzburg's Career from Einaudi to Carcanet <i>Teresa Franco</i>	178
8. 'I am not a cherry on top of the cake': Inge Schönthal Feltrinelli as Publisher <i>Roberta Cesana</i>	198
9. Toni Morrison at Random House <i>Charlotte Terrell</i>	215
10. Intersectional Feminist Poetics at the Kitchen Table Press <i>Bethany Hicok</i>	235
11. Women of Colour in British Young Adult Fiction: Subverting Stereotypes and Expanding Identities <i>Melanie Ramdarshan Bold</i>	254
 <b>Part II: Women and the Periodical Press: Editors   Journalists   Activists</b>	
Introduction <i>Daniela La Penna and Helen Southworth</i>	279
Voices: Interviews with Women in Contemporary Publishing: Farhana Shaikh	283
12. 'Unnamed but ever-present consulting editor': A Feminist Problem <i>Anna Mukamal</i>	288
13. The Expansive Vision of Jessie Redmon Fauset <i>Whit Frazier Peterson</i>	309
14. A Literary Bridge between Italy and the United States: Ester, Natalia and Lea Danesi <i>Sara Follacchio</i>	323
15. Noémia de Sousa (1926–2002): Poetry, Gender and Journal Cultures <i>Alexandra Reza</i>	341
16. Periodical Publishing and the Independent Press: Nancy Chambers, Thimble Press and <i>Signal: Approaches to Children's Books</i> <i>Lucy Pearson and Hazel Sheeky Bird</i>	356
17. Networks of Conflict and Mediation: Negotiating Socialist Feminism in the Second-Wave Periodicals <i>Red Rag</i> and <i>Scarlet Women</i> <i>Bec Wonders</i>	373
 <b>Part III: Women Workers within Publishing</b>	
Introduction <i>Sophie Heywood and Claire Battershill</i>	393
Voices: Interviews with Women in Contemporary Publishing: Natalie Jerome; Hannah Schofield	396

18. *Fitzi's Library: Feminist Bibliography and Anarchist Print Culture* 405  
*Catherine W. Hollis*
19. *Navigating Publishing in the 1930s: Gwenda David, Translator, Reader and Agent* 422  
*Sara Sullam*
20. *Like Needle and Thread: How Women Connected Italy to America at the House of Farrar, Straus* 439  
*Giulia Pellizzato*
21. *Carmen Balcells: The Agent of the Latin American Literary Boom* 455  
*Dominique Lear*
22. *Women's Creative Labour Contribution to the American Christian Publishing Industry* 471  
*Stephanie L. Derrick*
23. *Women Literary Agents in Canada, 1950–2000* 487  
*Ruth Panofsky*
24. *Living the Dream: Feminist Book Publisher Memoirs and the Business of Anglo-American Feminist Life Writing in the Twenty-First Century* 504  
*Margaretta Jolly*

#### Part IV: Making | Selling | Distributing

- Introduction 523  
*Claire Battershill and Nicola Wilson*
- Voices: Interviews with Women in Contemporary Publishing: Jennifer Mack-Watkins; Rathna Ramanathan 527
25. *Women Editing and Illustrating in Popular Archaeology Publishing* 539  
*Amara Thornton*
26. *A Room of One's Own on the High Street: Women Booksellers in Early Twentieth-Century Britain and the United States* 557  
*Matthew Chambers*
27. *Finding Miss Weaver: James Joyce and the Patron of Ulysses* 573  
*Clare Hutton*
28. *Women in Type: Investigating Women's Role in Type Drawing Offices, 1910–1990* 594  
*Fiona Ross and Alice Savoie*
29. *Marie Neurath: Designing and Publishing Isotype Books for Children* 618  
*Sue Walker*
30. *Building Feminist Institutions: Women in Distribution, the Feminist Press and Cultures of Small Press Circulation* 630  
*Kaja Marczevska*

31. Virago Modern Classics: The Making of a Reprint Series <i>D-M Withers</i>	647
32. Murder at The Women's Press: Transnational Accomplices and the Feminist Crime Scene <i>Rosy Mack</i>	662
33. Shifting Agency: Feminist Publishing Collectives in Aotearoa New Zealand <i>Sydney J. Shep</i>	676
Notes on Contributors	694
Index	702